



Asamblea General

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
15 de enero de 2001
Español
Original: francés

Tercera Comisión

Acta resumida de la 22ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el viernes 13 de octubre de 2000 a las 10.00 horas

Presidenta: Sra. Gittens-Joseph (Trinidad y Tabago)

Sumario

Tema 110 del programa: Promoción y protección de los derechos del niño
(*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Tema 110 del programa: Promoción y protección de los derechos del niño (*continuación*) (A/55/41 (Supl. N° 41), A/55/201, A/55/297, A/55/442, A/55/162-S/2000/715, A/55/163-S/2000/712, A/55/647-S/2000/973)

1. La **Sra. Russell** (Barbados), hablando en nombre de los países miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM)), recuerda que, en ocasión de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, celebrada en Nueva York en 1990, la comunidad internacional asumió compromisos concretos en 10 esferas cruciales, que abarcaban desde la Convención sobre los derechos del niño hasta la mitigación de la pobreza, pasando por el desarrollo económico, con el objetivo de mejorar las condiciones de vida de los niños. Si bien se han logrado progresos en algunas esferas, el informe sobre el *Estado Mundial de la Infancia 2000*, elaborado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) revela que aún se hasta lejos de alcanzar varias de las metas, y que a los problemas antiguos se han añadido otros nuevos: agravamiento de la pobreza, profundización de las desigualdades, conflictos internacionales, guerras civiles, pandemia de VIH/SIDA. La representante de Barbados invita a la comunidad internacional a reafirmar sus compromisos en ocasión del período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará en 2001 al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia. Estima que, simplemente por la cantidad de países que la han ratificado, la Convención sobre los derechos del niño constituye una sólida base para cualquier medida en favor de la infancia y obliga a los Estados a facilitar el establecimiento de un ambiente propicio para el pleno desarrollo de los niños. Sin embargo, constata que la pobreza sigue constituyendo un importante obstáculo, que sólo desaparecerá cuando se generalicen los servicios sociales básicos (servicios de salud, educación, programas de nutrición, abastecimiento de agua potable y saneamiento ambiental), como lo demuestran las enseñanzas obtenidas durante el decenio de 1990, y exhorta a luchar decididamente contra ese fenómeno, mediante iniciativas tales como el alivio de la deuda de los países pobres, la reorientación de los objetivos de la Cumbre de Copenhague y la revitalización de la iniciativa 20/20. Asimismo es preciso velar por que la mundialización y la revolución de las tecnologías de la información benefician a todos.

2. La delegación de Barbados pone de relieve que la educación, en particular la educación de las niñas, es un eje prioritario en el establecimiento de sociedades más igualitarias y la lucha contra la pobreza. La escuela, además de ser el lugar donde se adquieren conocimientos – que resultarán preciosos en la vida profesional –, permite hacer evolucionar los comportamientos frente a la violencia y las desigualdades y da a las mujeres los medios para emanciparse. Haciendo suyo el objetivo de educación para todos, los países miembros de la Comunidad del Caribe han puesto en práctica el programa de acción de la Conferencia de Jomtien en los planos regional y nacional. Han continuado la aplicación del proyecto que habían iniciado en materia de educación sanitaria y de preparación para la vida familiar y las actividades de prevención de la toxicomanía y del embarazo de las adolescentes, y se han dedicado a desarrollar la educación preescolar. Numerosos países de la región se empeñan, asimismo, en difundir la utilización de la informática.

3. Es importante no subestimar la incidencia de la pandemia de VIH/SIDA en los niños. Después del África al sur del Sáhara, la región del Caribe es la más afectada, y en ella, a diferencia de lo que ocurre en otras regiones, la prevalencia sigue incrementándose. El VIH/SIDA es la principal causa de muerte de los hombres de entre 15 y 49 años. Los niños son particularmente vulnerables, tanto cuando son directamente afectados por el SIDA como cuando sus padres fallecen por esa enfermedad. La pandemia vuelve a poner en tela de juicio los derechos reconocidos en la Convención sobre los derechos del niño (educación, salud, protección contra la explotación y la violencia) y es mucho más que un simple problema de salud. Si no se tienen en cuenta los aspectos sociales, económicos y morales y no se procura cambiar los comportamientos, podría verse comprometido a largo plazo el desarrollo del Caribe. Sin embargo, la representante de Barbados precisa que en la Conferencia regional celebrada recientemente en Bridgetown los países miembros de la CARICOM tuvieron ocasión de abordar el problema de manera más directa. Además, el Grupo del Caribe para la cooperación en el desarrollo económico reconoció, en su reunión de junio de 2000, que era preciso dar prioridad absoluta a la lucha contra la pandemia de VIH/SIDA en la región.

4. Conscientes de que es importante intensificar la lucha contra la toxicomanía, la explotación sexual, la utilización de niños en la pornografía y la trata de ni-

ños, los países miembros de la CARICOM celebran la adopción por la Asamblea General de los dos proyectos de protocolos facultativos de la Convención. Estiman interesante el informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados (A/55/163-S/2000/712) y se congratulan de la adopción por el Consejo de Seguridad de las resoluciones 1261 (1999) y 1314 (2000). Sin embargo, el informe sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía (A/55/297) confirma que aún queda mucho por hacer.

5. La representante de Barbados señala que todos los países miembros de la CARICOM han firmado la Convención sobre los derechos del niño y han establecido mecanismos para el seguimiento de su aplicación. Con el apoyo financiero del UNICEF, pusieron en marcha asimismo diversos programas de sensibilización (emisiones de radio, parlamento de los jóvenes, seminarios). Es evidente que la Convención permitió progresar en el plano jurídico, pues numerosos países emprendieron la reforma de su legislación. Los países del Caribe deberán velar por que las reformas propuestas se realicen luego de un debate público, a fin de que posteriormente las leyes no sean cuestionadas. La delegación de Barbados precisa asimismo que la legislación relativa al niño y a la familia se ha fortalecido constantemente a partir de la adopción por los países miembros de la CARICOM de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. La mayoría de dichos países reconocen actualmente la igualdad de derecho de todos los niños, incluso los nacidos fuera de matrimonio, lo cual representa un considerable progreso en una región en la que son muy numerosas las mujeres que crían solas a sus hijos.

6. El Sr. Giulietti (Observador de Suiza) insta a los Estados, los diversos organismos del sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y los actores económicos a redoblar sus esfuerzos para que el carácter universal de la Convención sobre los derechos del niño esté acompañado por el respeto efectivo de los derechos enunciados en ella, sobre todo en el marco de los conflictos armados. Suiza participó activamente en la elaboración del Protocolo facultativo de la Convención relativo a la participación de niños en los conflictos armados, lo firmó en ocasión de la Cumbre del Milenio y se propone ratificarlo. Si bien dicho documento tiene evidentes puntos débiles, sobre todo en lo tocante al régimen previsto para el reclutamiento voluntario y, en cierta medida, la participación en las

hostilidades, esfera en la cual las disposiciones deberían tener un carácter más coercitivo, por lo menos tiene el mérito de fijar en 18 años la edad del enrolamiento.

7. Asimismo se debería emprender una acción a nivel regional para asegurar una mejor protección de los derechos del niño, en particular en caso de conflicto, y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) debería movilizarse más intensamente en favor de los niños, creando mecanismos institucionales fuertes.

8. Recordando la violencia estatal e institucional contra los niños, por lo cual el observador de Suiza entiende las torturas y malos tratos sufridos por los niños a manos de las fuerzas del orden y de los agentes de la seguridad, en particular durante la prisión preventiva, el observador de Suiza exhorta a los Estados a castigar a los responsables de esas violaciones y a tomar medidas concretas para proteger los derechos de los niños sospechosos, acusados o convictos de infracción a la ley penal. Apoya la recomendación del Comité de los Derechos del Niño según la cual el Secretario General debería realizar un estudio a fondo del tema de la violencia contra los niños. Suiza insta a todos los Estados a participar activamente en 2001 en los trabajos encaminados a elaborar un protocolo facultativo de la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, que permita mejorar la suerte de los niños víctimas de malos tratos y tortura. Suiza, que ha hecho de la protección y la promoción de los derechos del niño un elemento central de su política exterior, se prepara para actuar en tal sentido durante la preparación del período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia.

9. Suiza celebra la acción llevada a cabo por el Representante Especial del Secretario General para los niños y los conflictos armados, por el UNICEF y por numerosas organizaciones no gubernamentales que actúan sobre el terreno, y se congratula de la aprobación de la resolución 1314 (2000) del Consejo de Seguridad, así como de las recomendaciones contenidas en el informe del Secretario General (A/55/163-S/2000/712), en particular las que se relacionan con la responsabilidad de los actores no estatales y la necesidad de controlar la proliferación de las armas ligeras; por último, agradece al Canadá por haber organizado

en Winnipeg la Conferencia Internacional sobre los niños afectados por la guerra.

10. El **Sr. Dos Santos** (Mozambique) acoge con interés el informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados (A/55/163-S/2000/712) y el informe del Comité de los Derechos del Niño (A/55/41), y considera que los dos protocolos facultativos de la Convención sobre los derechos del niño adoptados por la Asamblea General completarán los instrumentos encaminados a promover y proteger los derechos del niño. Convencido de que no es posible permanecer indiferente ante la suerte de los numerosos niños refugiados o desplazados ni a la de los niños soldados, el orador subraya que los actores nacionales e internacionales (gobiernos, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales e instituciones universitarias) deben, mediante su compromiso y su acción, fortalecer el alcance de los instrumentos internacionales. Las disposiciones de la Convención sobre los derechos del niño y sus dos protocolos facultativos deben también ser incorporadas a la legislación y las políticas nacionales, cualesquiera sean los aspectos considerados: político, social, económico o jurídico. Mozambique agradece al Consejo de Seguridad por la atención que ha prestado a la cuestión de la participación de los niños en los conflictos armados y lo insta a persistir en sus esfuerzos. Asimismo agradece al Gobierno del Canadá por haber organizado en Winnipeg la Conferencia Internacional sobre los niños afectados por la guerra.

11. En asociación con la sociedad civil y otros actores, Mozambique ha adoptado orientaciones jurídicas, sociales y económicas encaminadas a incorporar a la legislación nacional las principales disposiciones de la Convención sobre los derechos del niño y de otros instrumentos, tales como la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño Africano. Por ejemplo, la edad de la conscripción se fijó en 18 años y se adoptaron leyes sobre el empleo y la familia

12. Mozambique, que ha conocido directamente el flagelo de la guerra, ha tomado, ajustándose a los instrumentos regionales, medidas encaminadas a proteger los derechos de los niños durante los conflictos y después de ellos. Dichas medidas se refieren, en particular, a la reinserción de los niños que hayan participado en un conflicto, a la formación de docentes para atender a los niños traumatizados y al acceso de los niños refugiados o desplazados a la educación. Por otra parte, el Gobierno de Mozambique adoptó una estrategia encaminada a garantizar el bienestar de los niños huérfanos,

impedidos o traumatizados. Asimismo puso en marcha un programa de reunificación de las familias separadas por la guerra y las inundaciones que devastaron el sur y el centro del país a comienzos de 2000. El representante de Mozambique insiste en que también los individuos desempeñan un importante papel en todos esos esfuerzos y que de nada sirve ratificar la Convención sobre los derechos del niño y sus protocolos facultativos si no se les aplica concretamente.

13. La **Sra. Brobbey** (Ghana) dice que, si bien se han logrado progresos en cuanto a la realización de los objetivos fijados en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia celebrada en 1990, la pobreza, la ignorancia, los conflictos, la inestabilidad social y las enfermedades, como el VIH/SIDA, obstan a la realización de los derechos fundamentales y perjudican el bienestar de los niños en todas partes del mundo. La oradora deplora la pasividad de la comunidad internacional respecto de la aplicación de la Convención sobre los derechos del niño, que sin embargo fue ratificada por una cantidad sin precedentes de países, e invita a los Estados Miembros que aún no lo hayan hecho a que acepten la enmienda del párrafo 2 del artículo 43 de la Convención, que prevé el incremento de 10 a 18 del número de miembros del Comité de los Derechos del Niño, cosa que facilitaría, en particular, el examen de los informes de los Estados partes. Asimismo se congratula de que la Asamblea General consagre en 2001 un período extraordinario de sesiones al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia.

14. En lo tocante a la protección de los niños afectados por los conflictos armados, en el informe del Representante Especial del Secretario General (A/55/42) se describe una situación sumamente preocupante. La delegación de Ghana agradece al Representante Especial por su acción y se declara satisfecha de que la Asamblea General haya adoptado el Protocolo facultativo relativo a la participación de niños en los conflictos armados y de que el Consejo de Seguridad haya aprobado la resolución 1314 (2000), en la cual exhortó a los Estados Miembros a excluir de las leyes de amnistía los crímenes cometidos contra niños y a tomar medidas encaminadas a poner fin al comercio ilícito de recursos naturales y al tráfico ilícito de armas ligeras, que contribuyen a prolongar los conflictos e intensifican sus repercusiones para los niños. A este respecto, la delegación de Ghana agradece al Gobierno del Canadá por haber contribuido a organizar en abril de 2000 la Conferencia de Accra, que culminó con la adopción

de una declaración y un programa de acción encaminados a ayudar a los niños afectados por conflictos armados en el África occidental.

15. La oradora opina que el incremento de la cooperación internacional entre los organismos encargados de la aplicación de las leyes permitiría luchar mejor contra los delitos relativos a la explotación sexual de los niños. Toma nota con satisfacción de la adopción por la Asamblea General del Protocolo facultativo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, y aguarda con interés el protocolo facultativo relativo al tráfico ilícito de seres humanos que debería complementar a la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Transnacional Organizada. Ghana hace suya la opinión de la Relatora Especial sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía y estima que la degradación de las estructuras familiares lleva a la desaparición de los más importantes factores de estabilización para el niño, y consiguientemente exhorta a la comunidad internacional a adoptar medidas encaminadas a proteger la célula familiar. Asimismo alienta a los Estados Miembros a reformar su sistema judicial y a tomar medidas correctivas y preventivas. La representante de Ghana insiste asimismo en el importante papel de los medios de comunicación y las campañas de sensibilización en lo tocante a la denuncia de las actividades de los traficantes y de las violaciones de los derechos del niño. Con la preocupación de aplicar la Convención sobre los derechos del niño, Ghana ha emprendido la reforma de su legislación, así como del sistema judicial y del régimen de protección social. Por ejemplo, la edad de la responsabilidad penal se elevó de 7 a 14 años y se prohibieron las costumbres que autorizaban formas de servidumbre que por lo general afectaban a los niños. Ghana se hace eco del Relator Especial y subraya que la colaboración con el sector privado es indispensable para abolir el trabajo infantil y evitar que los menores que trabajan corran el riesgo de ser explotados sexualmente por sus superiores. Por último, celebra los esfuerzos del UNICEF relativos, en particular, a la lucha contra la pandemia de VIH/SIDA en el África al sur del Sáhara.

16. El **Sr. Cherif** (Túnez) se congratula de la adopción de los dos protocolos facultativos de la Convención sobre los derechos del niño y destaca la importancia fundamental del proceso de seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, en momentos en que los derechos del niño siguen siendo menoscaba-

dos con demasiada frecuencia. En efecto, no obstante los progresos realizados, la situación sigue siendo preocupante, habida cuenta de que actualmente hay en el mundo aproximadamente 300.000 niños menores de 18 años que participan en conflictos armados, 20 millones de niños refugiados y más de 1 millón de niños huérfanos o separados de sus padres. Además, numerosos niños sufren las consecuencias de los regímenes de sanciones o son víctimas de situaciones de conflicto, como ese niño de 12 años, fríamente asesinado por militares.

17. Por su parte, Túnez ha establecido un plan de acción nacional en favor de los niños para la aplicación de la Declaración Mundial sobre la supervivencia, la protección y el desarrollo del niño, que le ha permitido lograr importantes progresos, en particular una notoria reducción de la tasa de mortalidad infantil, lograr una tasa de vacunación superior al 90%, establecer casas cuna y jardines de infancia y obtener una tasa de acceso a la enseñanza primaria del 99%, tanto para niñas como para varones.

18. La instauración del Consejo Superior de la Infancia, la promulgación del Código del Niño y la celebración del Día de la Infancia demuestran los esfuerzos desplegados por Túnez para respetar los derechos del niño. A ese aspecto normativo se han sumado dispositivos más concretos, como el nombramiento de un Comisionado encargado de la protección de la infancia ante las gobernaciones, que efectúa un importante trabajo sobre el terreno, así como el juez de menores, para resolver los problemas con que se enfrentan los niños y los jóvenes.

19. El **Sr. Mangachi** (República Unida de Tanzania). luego de señalar que su delegación se asocia a la declaración formulada por el representante de Namibia en nombre de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), pone de relieve que su Gobierno ha puesto en marcha un plan de acción nacional para reducir la mortalidad infantil y la malnutrición y mejorar el acceso a la educación, a los servicios de salud, a una vivienda adecuada y al agua potable, con el fin de aplicar la Convención sobre los derechos del niño, que ratificó en 1991 y posteriormente hizo traducir al idioma nacional, el kiswahili, para darle la más amplia difusión posible. Como consecuencia de esos esfuerzos, más del 80% de los niños están actualmente vacunados contra las enfermedades infantiles, se está cerca de erradicar la poliomielitis y se ha reducido la mortalidad infantil. Pero esos progresos siguen siendo modestos y,

para mejorarlos, la República Unida de Tanzania cuenta con el creciente apoyo de la comunidad internacional, de los organismos surgidos de los acuerdos de Bretton Woods, del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), de la Organización Mundial de la Salud (OMS), del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del sector privado, de las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y de todos los países donantes que ya le han prestado su valioso concurso.

20. Si bien la mundialización podría brindar una oportunidad a los países en desarrollo, la carga de la deuda y la insuficiencia de las inversiones y de los aportes de recursos los asfixian y les impiden concentrarse en los problemas que atañen en primer lugar a los niños, como la educación y la salud.

21. Es inaceptable que cada año mueran 11 millones de niños como consecuencia de enfermedades evitables. En la República Unida de Tanzania, la epidemia de SIDA acaba de reducir a la nada todos los esfuerzos realizados en la esfera de la salud, a pesar de los programas de lucha puestos en práctica por el UNICEF, la OMS, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA. En el período extraordinario de sesiones que celebrará en 2001 para examinar el problema del VIH/SIDA en todos sus aspectos y tomar medidas al respecto, la Asamblea General deberá analizar las repercusiones del SIDA en los niños, en particular las niñas, y elaborar un plan de acción para hacerles frente. En el informe del Secretario General sobre la situación de la Convención sobre los derechos del niño (A/55/201) se describe una situación alarmante, que no es posible seguir tolerando. La venta de niños y su explotación, así como el trabajo infantil, son inadmisibles, y quienes cometan actos de violencia contra niños en situaciones de conflicto son criminales.

22. La **Sra. Suñé** (Andorra) dice que en el año 2000 ya se produjo el hecho positivo de que una cantidad bastante elevada de países firmaron los dos protocolos facultativos de la Convención sobre los derechos del niño relativos, por un lado, a la participación de los niños en los conflictos armados y, por otro, a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. La oradora espera que al finalizar el quincuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General haya aumentado la cantidad de países signatarios.

23. Para la delegación de Andorra, el debate sobre la cuestión de los niños siempre plantea una multitud de cuestiones, porque, en una parte del mundo, los niños reciben el máximo de atención, mientras que en otras partes es sumamente difícil alcanzar un mínimo aceptable. Por ello, Andorra se declara plenamente dispuesta a cooperar en la preparación del período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará en 2001 al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, y espera que hagan una contribución al respecto diversos órganos, en particular el Consejo Económico y Social, del que Andorra pasará a ser miembro en enero de 2001.

24. En lo tocante a la protección de los niños afectados por la guerra, es un importante avance el hecho de que el Consejo de Seguridad se haya comprometido a protegerlos, como subraya con razón el Representante Especial del Secretario General en su informe (A/55/442). Otro punto esencial consiste en prever en el marco de todas las operaciones de mantenimiento de la paz actividades de formación relacionadas con los niños para que el personal de las Naciones Unidas esté en mejores condiciones para responder a las necesidades de ese grupo de población sobre el terreno. Con respecto a la recuperación después de los conflictos, se ha destacado con acierto la necesidad de prever planes coherentes y bien concebidos que tengan en cuenta las necesidades de los jóvenes que han vivido una situación de guerra. Andorra apoya asimismo todas las iniciativas tendientes a reforzar la penalización de todos los delitos cometidos contra niños, y a este respecto acoge con beneplácito los recientes trabajos relativos a la elaboración del Reglamento (de procedimiento y de prueba) de la Corte Penal Internacional. Por último, la delegación de Andorra agradece al Gobierno del Canadá por haber organizado la Conferencia Internacional de Winnipeg sobre los niños afectados por la guerra, y espera que se movilice todo el apoyo necesario para alcanzar los objetivos definidos en dicha Conferencia.

25. En relación con la lucha contra el SIDA, en los preparativos de la próxima Conferencia Mundial sobre el SIDA, que se celebrará en 2001, se deberá prestar una muy especial atención a los niños, que son el futuro de los países.

26. En lo tocante a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, Andorra alienta a la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos a que continúe con sus trabajos. La oradora pide a todos los gobiernos que fortalezcan su

legislación en esta esfera y que no escatimen esfuerzos por ayudar a esos niños a volver a tener una vida normal.

27. La educación es uno de los pilares de la acción en favor de la infancia, y parece indispensable que los derechos humanos sigan siendo un tema fundamental de la enseñanza impartida a los jóvenes. Además, el gran problema de la pobreza, que reduce las posibilidades de numerosos niños, debe constituir uno de los ejes principales de la reflexión y las decisiones.

28. La **Sra. Nasser** (Palestina) dice que está obligada por la actualidad a centrar su intervención en la negación y las violaciones sistemáticas de sus derechos de que son víctimas los niños palestinos. Durante los últimos días, una veintena de niños fueron brutal y deliberadamente ejecutados y más de un millar de niños más fueron heridos. La imagen que ha dado la vuelta al mundo del asesinato gratuito de un niño palestino de 12 años por un soldado israelí resume en una conmovedora fotografía toda la tragedia de la vida de un niño palestino bajo la ocupación israelí.

29. Es evidente que un niño no puede ejercer plenamente su derecho a la educación, ni su derecho de crecer con buena salud, de distraerse y desarrollarse normalmente, así como ninguno de los derechos que se le reconocen en su calidad de ser humano, cuando día a día sufre las consecuencias sumamente nefastas de un conflicto armado y de la ocupación extranjera, cuando no puede satisfacer sus necesidades elementales y cuando su integridad física y su propia vida están amenazadas todos los días. La condición indispensable para que un niño pueda ejercer plenamente sus derechos fundamentales y desarrollarse de manera sana y normal en todos los planos es que goce, incluso en tiempos de conflicto armado y de ocupación extranjera, de condiciones de paz y seguridad fundadas en el respeto de los fines y los principios consagrados por los instrumentos relativos a los derechos humanos, como lo dispone el Protocolo facultativo de la Convención sobre los derechos del niño relativa a la participación de los niños en los conflictos armados. En los últimos días, el uso excesivo de la fuerza por parte del ejército israelí causó graves pérdidas de vidas humanas, centenares de heridos, hogares y bienes destruidos y un rápido deterioro de la situación y las condiciones de vida en el territorio palestino ocupado, incluso Jerusalén. Numerosas familias carecen de electricidad, hay escuelas cerradas y se imponen severas restricciones a la circulación de los bienes y las personas. Desde hace varios decenios, la

política israelí impide o traba considerablemente el ejercicio de gran parte de los derechos, incluso los derechos básicos, garantizados a los niños palestinos por distintos instrumentos jurídicos que Israel no respeta.

30. Palestina, sin perjuicio de seguir fundamentalmente a favor de la paz, insta encarecidamente a la comunidad internacional a que, como se comprometió a hacerlo en el marco de la Declaración Mundial y el Plan de Acción sobre la supervivencia, la protección y el desarrollo del niño, se empeñe en mejorar la suerte de millones de niños que viven en condiciones particularmente difíciles, incluidos los niños víctimas de la ocupación extranjera.

31. El **Sr. Aguzzi-Durán** (Venezuela) dice que, si bien se han realizado progresos tanto en el plano normativo como en lo tocante a la promoción y el respeto de los derechos, principios y normas ya consagrados, el surgimiento de nuevas situaciones y el agravamiento de otras situaciones ya antiguas también ponen de relieve esferas a las que la comunidad internacional debe consagrar toda su atención, como la difícil situación de los miles de niños víctimas de conflictos armados descrita por el Secretario General en su informe sobre la cuestión (A/55/163-S/2000/712).

32. Corresponde rendir homenaje a los organismos del sistema de las Naciones Unidas, a los gobiernos y a la comunidad internacional, en especial a las organizaciones no gubernamentales, por la acción que llevan a cabo con el fin de ayudar en el plano psicológico y material a millones de niños que viven situaciones difíciles porque son víctimas de la pobreza, de una situación económica y social precaria, de enfermedades, de catástrofes naturales, de conflictos armados, de la explotación, del analfabetismo, del hambre, de la intolerancia, de discapacidades o de falta de protección jurídica. Pese a todo, es muy alentador ver que la comunidad internacional se empeña sin descanso en establecer un marco normativo para delimitar y sancionar la libertad jurídica aducida por determinados Estados para eludir la responsabilidad moral y ética que les incumbe de preservar la integridad de todos los niños y adolescentes. Así pues, Venezuela asigna mucha importancia a los dos protocolos facultativos de la Convención sobre los derechos del niño recientemente adoptados por la Asamblea General y ratificados por el Gobierno de Venezuela el 7 de septiembre de 2000. Actualmente la comunidad internacional debe demostrar su voluntad política de traducir en hechos las nuevas disposiciones que ha aceptado libremente.

33. En lo tocante a la participación de niños en los conflictos armados, el hecho de que se hayan adoptado instrumentos jurídicos y se hayan asumido compromisos no impide que se cometa toda clase de atrocidades contra niños. Venezuela se opone a la participación de niños en los conflictos armados y su legislación fija en 18 años la edad mínima para el enrolamiento en las fuerzas armadas y la participación en conflictos armados.

34. En relación con el segundo protocolo, Venezuela, que apoyó su elaboración, condena esas prácticas que atentan contra los derechos del niño y el espíritu de la Convención. Para Venezuela, la protección jurídica frente al problema de la venta y la trata de niños no debe limitarse a la explotación sexual; asimismo es preciso condenar las prácticas violatorias de las normas internacionales en materia de adopción, por ejemplo. La legislación venezolana contempla todos esos distintos aspectos. La nueva Constitución venezolana, uno de cuyos primeros títulos está consagrado a los deberes, los derechos y la protección de las personas, enuncia entre otros principios el de la igualdad y la no discriminación entre los sexos, y ese principio se aplica a los niños de uno y otro sexo que viven en Venezuela, quienes son tratados en pie de igualdad. Venezuela está decididamente empeñada en ajustar su legislación a los principios consagrados en la Convención sobre los derechos del niño. En ese contexto, el 1° de abril de 2000 entró en vigor una ley orgánica para la protección del niño y el adolescente, en la que se reconoce a los niños como sujetos de derecho de manera plenaria, con derechos y responsabilidades como todo ser humano. Asimismo, la ley crea los mecanismos encargados de garantizar a los niños que se encuentren en el territorio venezolano el ejercicio sin discriminación alguna de los derechos individuales y colectivos que se les reconocen. Actualmente el Gobierno de Venezuela ha iniciado la segunda fase de este proceso, que comprenderá, además de la creación en todos los niveles de mecanismos de vigilancia, el dar a conocer y establecer de manera duradera los principios y las normas consagrados por la nueva ley, en relación con los derechos, los deberes y las responsabilidades del Estado, la familia y la colectividad.

35. El **Sr. Kuindwa** (Kenya) dice que, frente a la pandemia de VIH/SIDA, la delegación de Kenya se congratula de todas las intervenciones de las Naciones Unidas y demás organismos competentes y de todos los

sistemas de apoyo establecidos para prestar asistencia a los niños.

36. Por su parte, Kenya, que asigna gran importancia a la cuestión de la infancia, aprobó la Carta de los derechos del niño, ratificó la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño Africano y durante la Cumbre del Milenio firmó los dos protocolos facultativos de la Convención. Si bien después de su independencia Kenya no ha tenido experiencia directa de conflictos armados, al acoger a niños refugiados de países vecinos ha podido comprobar los sufrimientos de inocentes en ocasión de un conflicto armado. En cooperación con el UNICEF y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Gobierno de Kenya aplica iniciativas de paz y reconciliación y estima que es preciso evaluar los daños psicológicos sufridos por los niños traumatizados y remediarlos adoptando un enfoque integrado orientado hacia la acción que combine las políticas sociales, la voluntad política, los medios económicos y la preocupación por movilizar los fondos necesarios. Es necesario establecer servicios de formación y crear las capacidades necesarias para establecer a nivel local servicios de asesoramiento y readaptación. Kenya está decidida a prestar todo su apoyo y espera que el período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia permita reexaminar los objetivos y encontrar soluciones.

37. La **Sra. Mudie** (Australia) declara que es posible medir a una sociedad con la vara de su comportamiento frente a su grupo más vulnerable, a saber, los niños y los jóvenes. Por ello, Australia celebra que la Convención sobre los derechos del niño haya sido ratificada por 191 Estados y que la Asamblea General haya aprobado, en mayo de 2000, los protocolos facultativos relativos a la participación de los niños en los conflictos armados y a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. Se propone, al cabo de las consultas de estilo, ratificar el Convenio N° 182 de la OIT relativo a la Prohibición de las Peores Formas de Trabajo Infantil y la Acción Inmediata para su Eliminación y considera que la adopción del Programa para los niños afectados por la guerra, en la Conferencia internacional sobre los niños afectados por la guerra, que se reunió en septiembre de 2000 en Winipeg, marca una importante etapa en vísperas del período extraordinario de sesiones que la Asamblea Ge-

neral consagrará en 2001 al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia.

38. En ese espíritu, Australia apoya los trabajos del Representante Especial del Secretario General para los niños y los conflictos armados y acoge con satisfacción su último informe (A/55/442), en el que propugna que las numerosas organizaciones que trabajan en esta esfera creen un conjunto de actividades esenciales y viables que permitan lograr resultados tangibles. Australia apoya también los trabajos de la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, y participó activamente, en marzo de 2000, en una reunión de la Iniciativa regional asiática contra la trata de mujeres y niñas, acogida por los Gobiernos de Filipinas y los Estados Unidos de América.

39. La propia Australia está en el origen de varias iniciativas en esta esfera: a escala de la región de Asia y el Pacífico, colabora con el UNICEF y el programa australiano de ayuda bilateral y pone el acento en la educación básica, la atención primaria de la salud y la salud materna, así como en el desarrollo con una perspectiva de género, actitud que contribuye a la protección y la promoción de los derechos de las niñas. Además, inspirándose en la Declaración y el Programa de Acción adoptados por el Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de los Niños, celebrado en Estocolmo en 1996, Australia lanzó en agosto de 2000 su Plan de Acción Nacional contra la explotación de los niños con fines comerciales y espera que los esfuerzos que la comunidad internacional realiza en esta esfera permitan lograr resultados tangibles en ocasión del Congreso Mundial sobre dicho tema que se organizará en Yokohama.

40. Ya se perciben algunas señales alentadoras, pues, 10 años después de la entrada en vigor de la Convención sobre los derechos del niño, se han comprobado progresos en lo tocante a la realización de los objetivos fijados en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, celebrada en 1990, en particular en relación con la vacunación, la lucha contra la carencia de iodo y la promoción del amamantamiento materno, pese a que aún se está lejos de alcanzar los objetivos en materia de nutrición, reducción de la tasa de mortalidad, higiene y educación de las niñas. Por lo tanto, es importante que en el período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará en 2001 al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia se defina un programa de acción en el que se enuncien prioridades

conformes con el nuevo programa mundial en favor de la infancia del UNICEF. En efecto, Australia estima que debe aprovecharse la actual dinámica para obtener que los derechos inalienables del niño se reconozcan jurídicamente a nivel internacional.

41. El Sr. **Bhatti** (Pakistán) constata que el quincuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General coincide con el proceso preparatorio del examen decenal de los progresos logrados a partir de la adopción, en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia (1990), de la Declaración Mundial sobre la supervivencia, la protección y el desarrollo del niño. Según los elementos de información disponibles, aún viven en la pobreza absoluta más 1.200 millones de personas, de los cuales 700 millones son niños; más de 22 millones de niños son refugiados o desplazados; numerosos niños siguen siendo víctimas de conflictos armados y de actos de violencia, como los que perpetran contra ellos las fuerzas de ocupación de la India en Cachemira; los niños, al igual que las mujeres, son los más afectados por la pandemia de VIH/SIDA y por la discriminación.

42. En este sentido, el Pakistán señala que, en su último informe (A/55/442), el Representante Especial del Secretario General para los niños y los conflictos armados comprueba el derrumbe de los sistemas de valores tradicionales que anteriormente constituían escudos protectores de los niños y las mujeres contra los horrores de la guerra. Por ello, es imperioso que los militantes de las organizaciones políticas y la sociedad civil, los padres, los docentes, los dirigentes religiosos y los notables aúnen sus esfuerzos con miras a restablecer una cultura de respeto, en particular, de la diversidad, y pregonen la coexistencia pacífica de todos los sectores de la sociedad; por ello, cabe esperar que el protocolo facultativo de la Convención sobre los derechos del niño relativo a la participación de los niños en los conflictos armados constituya una sensible contribución al respecto. Como señala la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía en su último informe (A/55/297), es muy importante que se fortalezca la institución que constituye la familia a fin de brindar a los niños un ambiente propicio para su desarrollo psíquico, físico, moral, espiritual e intelectual y preservarlos de las graves amenazas que representan para ellos las adopciones con malas intenciones, la prostitución o la explotación sexual comercial – un mercado que recluta cada año aproximadamente un millón de niños y genera benefi-

cios por valor de entre 7 y 12 millones de dólares. Cabe esperar que el protocolo facultativo de la Convención sobre los derechos del niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, adoptado por la Asamblea General en mayo de 2000, así como las negociaciones en curso en Viena acerca del protocolo facultativo del proyecto de Convención de las Naciones Unidas contra la delincuencia transnacional organizada, fortalezcan los esfuerzos internacionales encaminados a limitar esa empresa tan condenable.

43. En ese contexto, el Pakistán abandonó todas sus reservas a la Convención sobre los derechos del niño, ratificó la enmienda al párrafo 2 del artículo 43 de la Convención, según la cual se eleva de 10 a 18 el número de miembros del Comité de los Derechos del Niño, y promulgó una ley por la que se abolió la pena capital para los delincuentes menores que tuviesen menos de 18 años en el momento en que cometieron el delito del que se les acusa y que prohíbe que se les recluya con presos adultos o delincuentes empedernidos.

44. El Pakistán ha estado particularmente activo en la esfera de la lucha contra el trabajo infantil. Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), 150 millones de niños de 5 a 14 años de edad trabajan a tiempo completo o parcial en diversas regiones del mundo. Esta situación se debe a que en los países en desarrollo se perpetúa de una generación a otra el círculo vicioso de la pobreza, vector de analfabetismo, de problemas crónicos de salud y de malnutrición. Por lo tanto, los países desarrollados deberían prestar asistencia financiera y técnica a los países en desarrollo para que éstos establecieran instituciones de enseñanza profesional, que a su vez podrían contribuir al desarrollo mediante sus actividades. A nivel nacional, el Pakistán había adoptado la ley sobre el empleo infantil (1991) y la ley sobre la abolición del trabajo forzoso de los niños (1992), y a comienzos de 2000 lanzó un Plan de acción nacional destinado a eliminar las peores formas del trabajo infantil. Dicho plan de acción, cuya aplicación es supervisada por un Comité Consultivo Permanente dirigido por el Ministerio Federal del Trabajo, tiene la finalidad de favorecer el aprendizaje de un oficio por parte de los jóvenes. Paralelamente, el Plan de acción nacional para la educación establece la enseñanza obligatoria para todos los niños, el fortalecimiento de la capacitación de los maestros de enseñanza primaria y la contratación de 216.000 maestros más, y prevé la reducción del analfabetismo femenino en un 50% de aquí

a 2003 y la reducción del 11% al 5% de las desigualdades entre hombres y mujeres en relación con la tasa de alfabetización.

45. La **Sra. de Armas García** (Cuba), luego de recordar, con el apoyo de cifras, la considerable brecha que separa a los países desarrollados de los países en desarrollo en lo tocante a la promoción y la defensa de los derechos del niño, dice que Cuba aplica desde hace varios años, a pesar de sus dificultades económicas, un programa de acción nacional en favor de la infancia que prueba hasta qué punto puede ser decisiva la voluntad política. Lo que vale para Cuba no vale, empero, para numerosos países, en los que la falta de progresos en la acción en favor de la infancia es en gran parte imputable a factores estructurales que privan de medios de acción a los poderes públicos. Por lo tanto, sería preciso que la comunidad internacional, en un esfuerzo de solidaridad, proporcionase a dichos países los recursos que necesitan para aplicar los planes de acción nacionales que han elaborado como seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia.

46. Cuba se congratula de la adopción, en mayo de 2000, de los dos protocolos facultativos de la Convención sobre los derechos del niño, que acaba de firmar. Su entrada en vigor debería permitir una mejor protección de los derechos del niño.

47. Cuba agradece al Representante Especial del Secretario General encargado de la cuestión de los niños en los conflictos armados por su informe (A/55/442), que permite tomar conciencia del problema. En cambio, a la oradora le preocupa que el Consejo de Seguridad, cuyo mandato consiste en mantener la paz y la seguridad internacionales, se ocupe cada vez más de cuestiones relativas a la promoción y la protección de los derechos del niño. Si algún órgano de las Naciones Unidas debe ocuparse de dichas cuestiones, no es el Consejo de Seguridad, sino la Asamblea General, o el Consejo Económico y Social, que, en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, son los únicos competentes en la esfera social. La Asamblea General puede siempre abordar la adopción de medidas si la protección de los derechos del niño en situaciones de conflicto armado exige medidas más vigorosas, a menos que otros órganos puedan resolver los problemas que se plantean en el marco de su mandato.

48. Cuba deplora vivamente que la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños

en la pornografía, en el propio año en que se adoptó el Protocolo facultativo de la Convención sobre los derechos del niño relativo a dichas cuestiones, no haya podido presentar su informe (A/55/297). La delegación de Cuba considera, además, que, si bien es indudable que la Relatora, Sra. Calcetas-Santos, ha contribuido, con sus esfuerzos, a lograr que se elevara el nivel de conciencia acerca de los fenómenos que está encargada de estudiar, de todos modos aún no ha presentado el informe bien documentado y completo que se espera de ella. La delegación de Cuba espera que, una vez cumplido el trabajo de ordenación y análisis de las respuestas de los gobiernos al cuestionario que les envió la Relatora Especial, sea posible examinar nuevamente la cuestión, con mayor profundidad, de modo de abordar más de cerca los problemas y encontrar los medios para resolverlos.

49. Cuba constata con preocupación que algunos relatores especiales de la Comisión de Derechos Humanos parecen tener la costumbre de centrar sus informes en un aspecto de las cuestiones que están encargados de estudiar. La Sra. Calcetas-Santos optó por centrar su informe en el papel del sector privado y de las organizaciones no gubernamentales en la promoción de los derechos del niño, es decir, en el hecho de que algunas empresas crean guarderías en los lugares de trabajo para que las madres que trabajan tengan a sus hijos cerca de ellas, dan becas a los niños de familias menesterosas, etc. Dichas medidas son muy loables y sin duda tienen que ver con la promoción y la protección de los derechos del niño, pero no tienen mucho que ver con el mandato de la Relatora Especial, que consiste en examinar el alcance, las causas y las consecuencias de problemas precisos y formular recomendaciones claras en cuanto a los medios de resolverlos.

50. En Cuba, la promoción y la protección de los derechos del niño no son palabras vanas y han permitido obtener resultados notables, a pesar del embargo impuesto por los Estados Unidos. En el país se hace todo para que cada niño, a partir del momento en que es concebido, pueda desarrollarse sin trabas. Así pues, la tasa de docentes por habitante es la más elevada del mundo (un docente cada 42 habitantes) y la tasa de escolarización en la enseñanza primaria llega al 100%. Se ha erradicado totalmente a enfermedades como la difteria, la poliomielitis, el tétanos neonatal e infantil, la meningitis y la tuberculosis, gracias a un sistema sanitario de gran rendimiento, y la tasa de mortalidad in-

fantil se ha reducido hasta el 7,1% por 1.000 nacidos vivos.

51. El Sr. Ndzenge (Camerún) dice que los niños, a quienes antes se consideraba un tesoro colectivo, son ahora objeto de apuestas diabólicas. Ya no se respetan los sistemas de valores tradicionales, que en otros tiempos los ponían al abrigo del peligro. En consecuencia, su situación social se ha degradado y muchos de ellos se ven sometidos a violencias físicas, mentales y afectivas que los marcan para siempre. Sus sufrimientos se ven incrementados por fenómenos nuevos, como el SIDA, del que sufren como víctimas o como huérfanos, así como por la multiplicación de los conflictos intertribales.

52. Plenamente consciente de esta situación, el Camerún apoya todas las iniciativas tendientes a hacer conocer, promover y defender los derechos de los niños, se ha adherido a la Convención sobre los derechos del niño y a sus dos protocolos facultativos, al Convenio N° 182 de la OIT relativo a la Prohibición de las Peores Formas de Trabajo Infantil y la Acción Inmediata para su Eliminación y al Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y se propone adherirse a la futura convención contra la delincuencia transnacional organizada y a los dos protocolos conexos.

53. La delegación del Camerún no advierte obstáculo alguno para que el Consejo de Seguridad se ocupe de la cuestión de la protección de los niños en los conflictos armados y considera que está dentro de su esfera de competencia. Aprovecha esta ocasión para agradecer a todos los actores nacionales e internacionales que no escatiman esfuerzo alguno por promover y defender los derechos del niño, en particular, la Comisión de Derechos Humanos y el Comité de los Derechos del Niño, y, más particularmente, al Representante Especial del Secretario General encargado de la cuestión de los niños en los conflictos armados.

54. Hoy en día se reconoce que los principales obstáculos para el respeto de los derechos del niño son la pobreza, el VIH/SIDA y los conflictos. No obstante la prosperidad sin precedentes de la economía mundial, el 40% de los niños de los países en desarrollo disponen de menos de un dólar por día para sobrevivir. Imposibilitados de desarrollarse plenamente, esos niños no pueden convertirse en adultos responsables y productivos. Por consiguiente, la lucha contra la pobreza debe seguir siendo la primera de las prioridades, como destacaron los Jefes de Estado en ocasión de la Cumbre

del Milenio. Esa lucha supone que los países desarrollados ayuden financieramente a los países en desarrollo a financiar sus servicios sociales básicos, y consiguientemente incrementen su asistencia oficial para el desarrollo (AOD) y den una solución adecuada al problema de la deuda. En cuanto al SIDA, la delegación del Camerún comparte la opinión del UNICEF según la cual, para que la lucha contra la pandemia sea eficaz, es preciso que los dirigentes del mundo entero tomen plena conciencia de la amplitud de la pandemia y se dispongan a tomar medidas que permitan a los niños y a los jóvenes protegerse de los riesgos de contaminación

55. El Camerún, que desde el 25 de septiembre de 1990 es parte en la Convención sobre los derechos del niño, trabaja sin pausa para la protección y la promoción de tales derechos. En particular se dedica, con tal fin, a sensibilizar a las familias y las colectividades en relación con los derechos del niño, a hacer conocer las leyes y textos fundamentales pertinentes – en particular la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño Africano –, a estimular la creación de casas cuna, guarderías, orfanatos y centros de acogimiento, a apoyar las iniciativas privadas de atención a la primera infancia y a prestar atención a los menores delincuentes, reeducándolos cuando están en instituciones especializadas o en prisión, y posteriormente ayudándolos a reinsertarse socialmente.

56. El **Sr. Kamara** (Sierra Leona) dice que, a pesar de la ratificación casi universal de la Convención sobre los derechos del niño, la situación de los niños sigue siendo crítica en casi todo el mundo, en particular en los países en desarrollo aquejados por las guerras civiles y la pobreza, que no están en condiciones de aplicar las disposiciones de la Convención y de sus protocolos facultativos. La delegación de Sierra Leona expresa la esperanza de que la adopción de los dos protocolos de la Convención haga comprender que la protección de los derechos del niño es, y debe seguir siendo, una cuestión de gran prioridad para la comunidad internacional.

57. A pesar de las circunstancias particularmente difíciles por las que atraviesa Sierra Leona, su Gobierno cumple con sus obligaciones de proteger y promover los derechos del niño. Así pues, ha creado un Ministerio para la Protección Social, la Igualdad entre los Géneros y la Infancia, que se encarga muy especialmente de proteger a los niños, sobre todo en las zonas de combate. Asimismo estableció, con la ayuda de la co-

munidad internacional, un servicio encargado de desarmar, desmovilizar y reinsertar a los combatientes y de responder a las necesidades particulares de los niños soldados.

58. El Gobierno de Sierra Leona aprovecha esta ocasión para agradecer al Representante Especial del Secretario General encargado de la cuestión de los niños en los conflictos armados, así como a todos los organismos que no han escatimado esfuerzo alguno para aliviar los sufrimientos de los niños atrapados en la trampa de la guerra. Asimismo desea agradecer al Gobierno del Canadá por haber acogido y financiado la Conferencia Internacional sobre los niños afectados por la guerra, que se celebró recientemente en Winnipeg.

59. La tarea de readaptar a los niños y reinsertarlos en la sociedad exigirá grandes esfuerzos. El Gobierno de Sierra Leona se abocó a esa tarea estableciendo una comisión nacional encargada de velar por que sus problemas reciban una plena atención, pero sus medios son limitados. Por lo tanto, Sierra Leona seguirá aceptando la ayuda que le prestan otros países en forma bilateral a fin de lograr que los niños afectados por la guerra se beneficien de la protección a la que tienen derecho con arreglo a la Convención sobre los derechos del niño y sus protocolos facultativos.

60. Sierra Leona celebra la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad de crear un tribunal especial encargado de juzgar a los autores de las atrocidades cometidas durante la guerra. Será difícil que en el país se acepte la disposición del Protocolo facultativo relativo a la participación de los niños en conflictos armados según la cual sólo pueden ser sometidas a juicio las personas que hayan cumplido 18 años, habida cuenta de que los adolescentes de menos de 18 años que han cometido atrocidades son verdaderos caudillos bien conocidos por sus víctimas y por la población, pero dicha disposición permitirá edificar una cultura de paz.

61. La **Sra. Baldeh** (Gambia), que se limitará a recordar la cuestión de los niños y los conflictos armados, desea, a este respecto, agradecer al Secretario General y a su Representante Especial por sus informes (A/55/163-S/2000/712 y A/55/442, respectivamente), así como a la Sra. Graça Machel por su incansable acción en favor de la infancia y al UNICEF por su indefectible apoyo.

62. Las estadísticas son desalentadoras, pues indican que hay 2 millones de muertes en la infancia, innumerables heridos, huérfanos, niños traumatizados, despla-

zados o mutilados por minas terrestres, niños enrolados por la fuerza en las filas de grupos armados, secuestrados o brutalizados, situación que aún se agrava por la abundancia de armas ligeras y de minas antipersonal. Sin embargo, no hay carencia de instrumentos jurídicos internacionales que protejan los derechos de los niños en los conflictos armados; el problema radica en que no son aplicados, cosa que explica que los derechos de los niños sean violados con impunidad. Por lo tanto, la delegación de Gambia espera que la estrategia encaminada a una era de aplicación del derecho internacional, preconizada por el Representante Especial del Secretario General, resulte eficaz, y estima que la firma y la ratificación de los protocolos facultativos de la Convención sobre los derechos del niño constituirían un primer paso en ese camino. Asimismo sería preciso que los autores de esos innobles delitos fuesen enjuiciados en el marco de una acción internacional concertada; por consiguiente, Gambia es partidaria de la creación de una corte penal internacional, así como del establecimiento de un tribunal especial para Sierra Leona.

63. El papel de los grupos de intereses en la perpetuación de los conflictos es tan importante que Gambia apoya la recomendación del Representante Especial relacionada con el seguimiento y el control del comercio ilícito de los recursos naturales que alimentan los conflictos, en particular de los diamantes [párrafo 128 de su informe (A/55/442)].

64. Si bien la cantidad de conferencias celebradas a partir de 1998, enumeradas en el informe del Secretario General (A/55/442), y de resoluciones adoptadas por el Consejo de Seguridad sobre el tema, ilustran ampliamente el interés de la comunidad internacional en los problemas de los niños y de los conflictos armados, sigue siendo necesario que tal interés se materialice en medidas concretas de protección de los niños. Gambia estima a este respecto que hay que poner el acento en la prevención de los conflictos y los sistemas de alerta temprana y que corresponde tomar medidas para atacar las causas profundas de los conflictos.

65. La **Sra. Rustam** (Indonesia) dice que su delegación se asocia a la declaración formulada por Malasia en nombre de los Estados miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN). Se congratula de que la Convención sobre los derechos del niño haya obtenido una ratificación casi universal y de que se hayan adoptado los dos protocolos facultativos de la Convención. A pesar de todos los progresos realizados, aún queda mucho por hacer para garantizar ver-

daderamente la seguridad, la protección y el desarrollo de los niños, y por ello Indonesia espera con interés el período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará en 2001 al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia. Indonesia está dando los últimos toques a su informe sobre las actividades nacionales de seguimiento de dicha Cumbre, en el que se pondrán de relieve no sólo los progresos realizados, tales como la reducción de las tasas de mortalidad infantil, sino también todos los obstáculos que aún subsisten.

66. Para Indonesia y para muchos otros países, la amenaza más grande para la salud y el bienestar de los niños es la pobreza, fenómeno incomprensible en una época de tanta riqueza y de una prosperidad cierta y creciente en numerosos países. A pesar de los compromisos asumidos todos los años para subsanarla mediante la asistencia oficial para el desarrollo (AOD), el alivio de la deuda y los programas de lucha, los efectos son mínimos. Ahora bien, la protección de los derechos del niño exige un medio socioeconómico sano, una estabilidad financiera en el plano nacional, una reactivación económica sostenida después de las crisis financieras y una cooperación internacional.

67. También son consecuencias de la pobreza general el trabajo y la prostitución infantiles, sin que ello sirva de excusa para tales prácticas. Indonesia firmó y ratificó el Convenio N° 138 de la OIT relativo a la edad mínima de admisión al empleo y el Convenio N° 182 relativo a la Prohibición de las Peores Formas de Trabajo Infantil y la Acción Inmediata para su Eliminación. Indonesia ha encomendado a una Comisión Nacional de Protección de la Infancia que se ocupe de todas estas cuestiones.

68. Indonesia, sumamente preocupada por el problema de los niños en los conflictos armados, está firmemente convencida de que los derechos de los niños deben ser una prioridad en todo el proceso de establecimiento y consolidación de la paz, así como en el arreglo de los conflictos y en los planes de desmovilización y reintegración. Se congratula, a este respecto, de los resultados de la Conferencia Internacional sobre los niños afectados por la guerra, celebrada en Winnipeg, y elogia al Representante Especial del Secretario General, que no ha cesado de esforzarse por señalar ese problema a la atención.

69. Indonesia se suma a todos los que han reclamado medidas urgentes para proteger a los niños de los

efectos de las minas antipersonal y pide a la comunidad internacional que preste la asistencia técnica y financiera necesaria para las operaciones de retiro de minas y la readaptación de las víctimas. No puede menos que congratularse de los programas de sensibilización respecto de las minas llevados a cabo por organismos de las Naciones Unidas y apoya la Convención de Ottawa sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción. Por último, la delegación de Indonesia expresa su inquietud ante las consecuencias inmediatas y a largo plazo de las sanciones sobre los niños. A su juicio, es necesario demostrar gran prudencia al imponer sanciones y velar por que contengan disposiciones que permitan que el socorro humanitario llegue a las poblaciones afectadas, en particular los niños.

70. El **Sr. García González** (El Salvador) dice que su delegación comparte las opiniones expresadas por el representante de Colombia en nombre de los países miembros del grupo de Río.

71. El Gobierno de El Salvador sigue prestando gran atención a la promoción y la defensa de los derechos de los niños y está empeñado en fortalecer los mecanismos que ha establecido para mejorar la situación crítica en que se encuentran numerosos niños y adolescentes a causa de la pobreza, de la mala situación económica y social, de catástrofes naturales como los huracanes Mitch y Keith, del analfabetismo, de enfermedades y de la existencia de “bandas de jóvenes”. Recientemente actualizó su política nacional en favor de la infancia y la adolescencia, y comenzó a ejecutar diversos programas, entre ellos uno de carácter preventivo, titulado “País joven: tu porvenir comienza hoy”, que permite a los jóvenes participar en la vida pública y los ayuda a integrarse en la sociedad. La Oficina del Procurador para la Defensa de los Derechos Humanos también ejecuta, con apoyo del UNICEF y de la asociación Save the Children, un proyecto de carácter preventivo, denominado “Defensa de los derechos fundamentales de los niños y los adolescentes”, encaminado a asociar a los niños y los adolescentes a actividades colectivas, llevadas a cabo en los planos local y nacional, desarrollando sus capacidades y sus cualidades de animadores y organizadores.

72. El Gobierno de El Salvador firmó recientemente el Protocolo facultativo de la Convención sobre los derechos del niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados y está realizando los trámites necesarios ante las instituciones nacionales competen-

tes a fin de firmar, en el futuro próximo, el otro protocolo facultativo.

73. El Salvador asigna gran importancia a la edificación de una cultura de paz y, en particular, a la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción para una cultura de paz, que servirán de marco de referencia para las actividades que se organicen a partir de 2001 en el marco del Decenio Internacional de una cultura de paz y no violencia para los niños del mundo, proclamado por la Asamblea General en su resolución 53/25. Asimismo asigna gran importancia al período extraordinario de sesiones que la Asamblea General dedicará en 2001 al seguimiento de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, en ocasión de la cual espera que la comunidad internacional tome medidas concretas para luchar contra las peores manifestaciones de la pobreza, que causan graves perjuicios a los niños.

Se levanta la sesión a las 12.30 horas.